



# Vía Láctea

magazine

CORTESIA

Price: S/. 3.00

Cultura Libre de Cusco

Precio: S/. 3.00

Año 2 - N° 12 - Junio 2000 - Cusco Perú

Words Palabras



**P**iedra pulida, piedra de sol y de luna. Piedra engarzada, larga cadena lítica donde se besan, eslabón con eslabón. Piedra de orgullo, piedra del inka, piedra de junio.

**P**ale stone, Sun and moon stone, mounted stone, long litic chain where they kiss, link with link. Stone of pride, Inka stone, June stone.

Verónica Sáenz Porras



Foto: Teo Allain Chambi

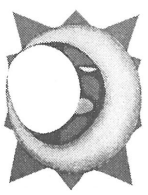
Piedra de orgullo, piedra del inka, piedra de junio  
Stone of pride, Inka stone, June stone

Inside



Interiores

Chiriuchu	2
Chávez Ballón	4 y 5
Tambopata	6 y 7
Chino Palacios	10 y 11
Qoillor'iti	12 y 13
Inti Raymi	14 y 15
Cuento	17
El Tolo	19



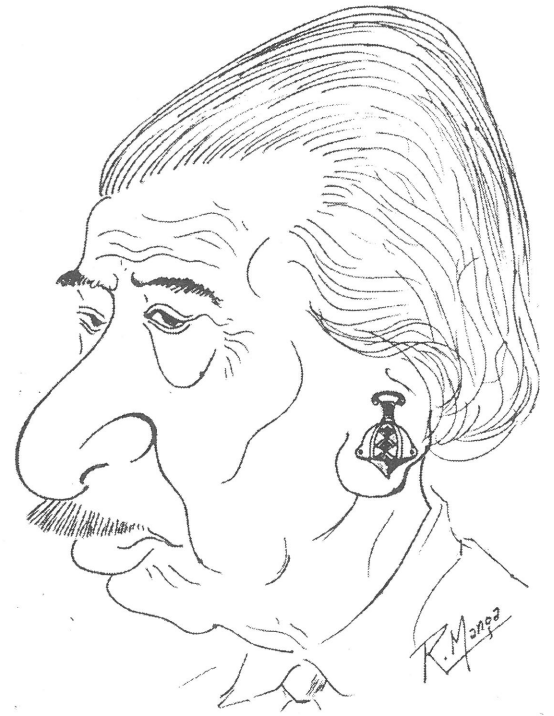
# Manuel Chávez Ballón

Texto y fotos: Verónica Sáenz Porras

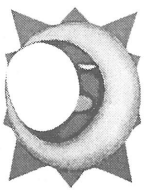
**A**l filo de la medianoche, del día lunes 12 de Junio, un hombre que nos enseñó a conocer nuestra historia, entró en ella al despedirse de nosotros para siempre. Su muerte conmocionó a la ciudad que albergó sus sueños. Hombre infatigable, investigador apasionado, idealista hasta sus últimos días, trabajaba en su pequeño y humilde museo de la calle Puputi, palabra que en quechua significa ombligo. Y con razón, pues era el punto de reunión de decenas de alumnos que compartían sus días con él. Fue discípulo de Julio C. Tello, con quien recorrió el país, levantando el primer plano arqueológico del Perú. Trabajó junto a Luis E. Valcárcel, John Rowe y otros connotados arqueólogos. Pero, por sobre todas las cosas, fue profesor, gran educador de varias generaciones que hoy lamentan su partida. Reconocido como el padre de la Arqueología cusqueña, el Dr. Manuel Chávez Ballón dejó una profunda marca en esta ciencia, con la investigación y documentación científica de las culturas Chanapata y Lucre y el descubrimiento de Marcavalle, Waro y Kaluyu, además de ser el perímetro en reconocer la forma de puma que los inkas dieron a la ciudad. En la capital de lo que fue el imperio incaico, se había ido un patriarca.



Su pasión comenzó a los cinco años cuando, acompañado por su padre, rascaba la tierra de su Puno natal en la búsqueda de tesoros. Luego cursa estudios en las Universidades de San Antonio Abad de Cusco, San Agustín de Arequipa y San Marcos de Lima. En Arequipa recibe el título de profesor de segunda enseñanza y en San Marcos el grado de Doctor en Pedagogía, con especialidad en Historia y Geografía. Hoy estamos en el espacio más sagrado de su casa, su museo. Planos, mapas, dibujos y fotos, están pegados en las paredes o recostados sobre las largas mesas de trabajo. El Dr. Manuel Chávez Ballón responde a esta entrevista, rodeado, como siempre, de jóvenes con el oído atento, compartiendo su pasión por la Arqueología. **¿Qué enseñanza le dejó Julio C. Tello?** «Tello me enseñó la práctica, a excavar, a explorar en el terreno. Nunca me olvidaré de él, porque impartía una enseñanza realista y objetiva». **¿En qué lugar descubre la cultura Marcavalle?** «En Cusco. Yo estaba tras la cultura Chavín, pero me encontré con una del período del horizonte temprano, muy parecida a ésta. Es cuando llega Karen Mohr, destacada arqueóloga norteamericana, a Cusco y excava en 500 metros cuadrados. Luego publica un trabajo de investigación sobre el tema, el mismo que es refutado por el "arqueólogo" Roger Prada...a quién deberían darle un puntapié por ignorante, trayendo como consecuencia que el principal sector arqueológico de esta cultura haya sido entregado, durante el gobierno de Alan García, a la Asociación de Vivienda de los periodistas de Cusco, y que hoy en día se considere como zona intangible el espacio que ocupa una canchita de fútbol». **Y, ¿en qué ha quedado la investigación sobre la cultura Marcavalle?** «Marcavalle es el origen de Cusco, data de 1,000 años antes de Cristo. Sus habitantes vivían de la agricultura y su alimentación básica era el maíz y la papa, tubérculo del cual conocían más de cien variedades. Chacchaban coca, criaban animales y confeccionaban alfarería. A esta generación le toca estudiar sus enterramientos. Deberían trabajar cerca de un centenar de arqueólogos para clasificar la cantidad de piezas de alfarería del horizonte temprano, huesos, piedras, puntas y basura arqueológica que, sin duda, se encontraría». **Cree que se debería tomar más en cuenta las investigaciones**



**arqueológicas?** «Eso depende del nacionalismo y de los recursos económicos. Tello trató de lograrlo, creamos el Patronato de Arqueología, el Museo en Machu Picchu... al final todo quedó abandonado y hoy se llevan nuestros fondos a Lima. Los jóvenes arqueólogos de Cusco, bien preparados, no encuentran trabajo. Todo es influencia, relaciones... Debería realizarse más investigación de campo, excavaciones, laboratorios, publicaciones. El arqueólogo necesita dedicarse de lleno a su trabajo, pero los sueldos son bajos y no es fácil encontrar financiamiento». **Con el pasar del tiempo, ¿ha variado la técnica en las excavaciones?** «Se está profundizando, mejorando, no solamente las técnicas, también el proceso mismo de investigación». *Qué mejores palabras para conocer el sentimiento de este incansable investigador, que las que de él escribiera Angel Adendaño:* "Se podría decir que Chávez Ballón goza de una "qosqorunidad" excesiva. Sus fiebres de indagaciones histórico-arqueológicas rebasan el común ajeteo de los temas circunstanciales, para sumergirse en aquellas zonas de las explicaciones perdurables, en la demostración de los valores del Perú prehispánico e intemporal que, finalmente, devienen en verdades axiológicas y en sustentos de nacionalidad. Chávez Ballón se ha puesto al servicio de Cusco con pasión laica y exaltada. Cusco es la razón de su vida. Los atributos de su espíritu, su vitalidad asombrosa. "Kuraq Akulli" del pasado. Manuel Chávez Ballón es la memoria puntual de Cusco de todos los tiempos". *El Dr. Manuel Chávez Ballón fallece días después de esta entrevista. Regresé al mismo lugar, a su pequeño museo, donde habíamos estado conversando esa cálida tarde de junio. Allí estaban presentes cientos de estudiantes, reconocidos investigadores y personalidades que compartieron sus luchas y sus sueños. Al igual que ellos, desde esta Vía Láctea rendiremos, como mejor homenaje al maestro, nuestra consecuencia con la defensa y difusión de la historia.* ♦



**T**owards midnight on Monday June 12th, a man who taught us to know our culture, entered in it, when he said good bye forever. His death moved that city that sheltered his dreams. Tireless man, passionate researcher and an idealist to its last consequences. He worked in his small a humble museum in Puputi street. This word in quechua means navel. And with reason, it was the meeting point of his many students, who shared their days with him. He was a student of Julio C. Tello, with whom he traveled all over the country, making the first archaeological map of Peru. He worked with Luis E. Valcarcel, John Rowe and other noted archaeologists. But, above all, he was a teacher, great educator of several generations, who today are saddened by his departure. Acknowledged as the father of Cusco's archaeology, Dr. Manuel Chavez Ballon left a deep mark in this science with the research and scientific documentation of the Chanapa and Lucre culture and the discovery of the Marcavalle, Waro and Kaluyu cultures, and was the first to discover that Cusco had the shape of a puma. In the capital of what had been the Inca empire a patriach was gone.

His passion started at the age of five, when together with his father he scraped the earth searching for treasures, in his birthplace: Puno. Later he studied in the San Antonio de Abad University in Cusco, San Agustín of Arequipa and in San Marcos University in Lima. In Arequipa he receives the degree of High School teacher and in San Marcos the degree of Doctor in Education, in the areas of History and Geography. We are today in the most sacred place of his home: his museum. Maps, drawings, and pictures are posted on the walls or placed on the long work tables. **D. Manuel Chavez Ballon answers to this brief interview, surrounded as always by young people with an attentive ear. What teachings were left to you by Julio C. Tello?** «Tello taught the practice, to excavate, to explore in the ground. I will never forget him, because his teachings were realistic and objective» **In what place do you discover the Marcavalle culture?** «In Cusco. I was in search of the Chavin culture, but I found one, very similar to it, which belonged to the Early

Horizon Period, in this area. I did my thing. Karen Mohr- an distinguished north american arcaeologist-excavated 500 square meters and published later on a research piece on the subject, the same which is refuted by the "archaeologist" Roger Prada...whom I should kick for being ignorant. The consequence of this situation was that the terrains of the main archaeological sector of this culture were given, during the government of Alan Garcia, to a Housing Project for the journalist in the city of Cusco. Today the football field is considered an intangible area.» **And what is the state of the Marcavalle research?** «Marcavalle is the origin of Cusco, it dates to 1,000 B.C. Its inhabitants lived from agriculture and their basic diet was corn and potato, a tuber that had even then 100 known varieties. They chewed coca, raised animals and made pottery articles. It is the turn of this generation to study their burial system. Near to one hundred archeologist should work to classify the extensive pottery, bones, stones, lythic points and archaeological trash, which would, without a doubt be found.» ...» **Do you believe that archaeological findings should be taken more into account?** «That depends on nationalism and economic resources. Tello tried to achieve it, we created the Patronato de Arqueología, the Machu Picchu museum ... in the end everything was

abandoned and today they take our funds to Lima. The well prepared young archaeologists in Cusco do not find jobs. Everything is influences, relations... There should be more field work, excavations, laboratories, publications. The archaeologist need to be full time workers, but the level of salaries is low and it is not easy to find financial support». **Have the techniques of excavating changed with time?** «They are becoming better, more profound, not only the techniques, but also the process of research itself...» What better words to get to know the feelings of this tireless researcher, than those written about him by Angel Avendaño: One could say that Chavez Ballon enjoys an excessive "qosqorunidad" His research fever of historical archaeological matters goea beyond the common bustle of those subject matters, to submerge themselves in areas of lasting explanations. These are demonstrations of Peruvian prehispanic values which are non temporal, which finally become axiological truths which sustain the nationality. Chavez Ballon has put himself in the service of Cusco with a lay and exulted passion. Cusco is the reason of his life. The attributes of his spirit, his amazing vitality. "Kuraq akulli" of the past. Manuel Chavez Ballon is the memory of the Cusco of all times. *Dr. Manuel Chavez Ballon died a few days after this interview. I went back to same place, his small museum, where we had talked that warm afternoon in June. There were, there, hundreds of students, known researchers, people that shared his battles and dreams. In the same manner as they, from Via Lactea, we will render our best homage to the teacher, our continious defense of the culture.* ♦

